

Annonces

Rencontres Doctorales de l'AFLS
samedi 12 mai 2001, London Guildhall University
Appel à Communications

Pour la 4^{ème} année, l'AFLS, Association for French Language Studies, invite les étudiants de 3^{ème} cycle à présenter une communication sur leurs recherches en linguistique française lors d'une journée de rencontres à Londres.

Le but de ces rencontres est de permettre aux étudiants anglophones et francophones de s'exprimer et d'échanger leur expérience. Ces rencontres se déroulent sur une journée. La matinée est consacrée à l'intervention de deux chercheurs sur un sujet axé sur la méthodologie de recherches. Le repas de midi permet de poursuivre les discussions. L'après-midi s'intéresse aux communications orales des étudiants.

Procédure: Envoyer un résumé de 200 mots environ, en français ou en anglais.

Merci de préciser le titre de la communication,
le nom de l'intervenant(e),
l'université et le département d'origine,
l'adresse électronique, ainsi que
l'adresse postale.

Les communications seront d'environ 20 mn, suivies de 5 mn de questions.

Le résumé sera envoyé avant la date limite du 5 mars 2001 en fichier joint de préférence en format RTF (*Rich Text Format*) ou DOC par mel ou par courrier postal à l'adresse suivante :

Christine Fiandino, Rencontres Doctorales de l'AFLS
University of Sheffield, Department of French
Arts Tower, Floor 7
SHEFFIELD S10 2TN, United-Kingdom

Dates importantes : 5 mars 2001 : Date limite de réception des résumés
31 mars 2001 : Notification d'acceptation
12 mai 2001 : Rencontres Doctorales de l'AFLS

Pour plus de renseignements contacter : Christine Fiandino
c.fiandino@shef.ac.uk.

Colloque AFLS 2001
Université Catholique de Louvain

Louvain-la-Neuve, Belgique

31 août - 2 septembre 2001

en collaboration avec le Centre de Recherche VALIBEL

(Variétés linguistiques du français en Belgique)

à l'UCL, Louvain-la-Neuve

Thème : l'Année Européenne des Langues :
la situation du français en Europe

Appel à communications

Dans le cadre de l' « Année Européenne des Langues » patronnée par l'UE, à l'occasion de son colloque annuel, l'Association for French Language Studies sollicite des propositions de communication dans les domaines de recherche suivants :

- ⇒ Les enjeux concernant l'enseignement de la langue française dans le contexte européen, et au-delà ;
- ⇒ Les politiques linguistiques au regard du français, en Europe et au-delà ;
- ⇒ Descriptions et théorie de la langue française, en France et dans les autres pays de l'Europe.

A l'intérieur de ces domaines, les thèmes de recherche poursuivis traditionnellement par les membres de l'AFLS seront aussi à l'ordre du jour : linguistique théorique et descriptive ; sociolinguistique ; acquisition du français langue seconde ; linguistique appliquée et pédagogie du français. Comme par le passé, le programme cherchera à établir un équilibre entre les aspects théoriques et appliqués de la recherche en langue française.

Que vous soyez membre de l'AFLS ou non, pour proposer une communication, envoyer un résumé d'environ 200 mots, en français ou anglais, avant le 31 mars 2001 (de préférence en attachement Word par email) à :

N.R.Armstrong@leeds.ac.uk

(Dr Nigel Armstrong, French Department,
University of Leeds, LEEDS LS2 9JT, G-B) ;

De plus amples renseignements seront disponibles prochainement dans les *Cahiers* et sur le site AFLS : <http://www.unl.ac.uk/sals/afls/> . Voir aussi : <http://www.ucl.ac.be/> pour des renseignements sur Louvain-la-Neuve. et le site VALIBEL : <http://www.valibel.fltr.ucl.ac.be/>.

Merci de faire parvenir cette annonce à d'autres collègues susceptibles d'être intéressés.

Postgraduate Bursary/ Travel Grants in French Language Studies

For the academic year 2000–2001, AFLS will offer two types of support for PhD students working in French Language Studies in a recognised institution of higher education in the United Kingdom:

- (i) **Travel grants**, to attend a conference/ conduct fieldwork/ visit libraries in the context of their research. Preference will be given this year to candidates who propose to use the grant to give a paper at the **AFLS Conference in Louvain in August 2001** (provided their Abstract has been accepted). It is anticipated that four such grants will be awarded. The amount awarded will reflect the travel costs incurred, and applicants are expected to obtain further funding from elsewhere.

Mode of application: by application form available from the address below.

Deadline: 28 February, for grants pertaining to the period March–August 2001

- (ii) **A bursary of £1500** to an outstanding candidate who already has well under way a programme of doctoral research, and it is intended to help ensure successful completion.

Mode of application: Candidates should send to the Chair of the AFLS Research Committee (see below) a **brief** CV, a statement of how the research fits in with their career plans (50 words maximum), an outline of the proposed research (200 words maximum, but relevant documentation may also be attached), the names and addresses of two referees (including e-mail), and a signed statement indicating their willingness to comply with the conditions below. Candidates should state their circumstances: it is normally intended that the bursary should not run alongside a full scholarship or a post that is more than half-time. They should also specify the period during which they intend to do the research financed by the bursary, including a terminal date.

Deadline: applications should be received by 28 February for grants pertaining to the period March–August 2001.

Conditions: That the successful candidate: (i) is, or becomes, a member of the AFLS; (ii) sends a report on how the bursary has been used, not later than 2 months after the agreed terminal date. (At the discretion of the Editor, the report may be published in *Cahiers AFLS*); (iii) offers the AFLS and JFLS first refusal of any appropriate publication which arises out of the research.

The research should be in an area of French Linguistics or French Applied Linguistics, and preferably concentrating exclusively on French. In the case of a “mixed” degree, the French component should constitute at least 50%, and it should be possible to demonstrate that the remaining 50% is directly relevant to the candidate’s research interest, e.g. research methods, a comparative element.

The AFLS reserves the right not to make an award.

Dr Aidan Coveney
Chair of the AFLS Research Committee
Department of French
Exeter University
EX4 4QH

Subscriptions : a reminder

By the time this issue of the *Cahiers* appears, we should have had details from the bank indicating who has paid up for the year 2001.

- ⇒ Please look at the address label on the envelope in which you received this issue.
- ⇒ There will be a stylised face character opposite your name.
- ⇒ If this is a smiley — *Thank you*.
- ⇒ If it is a frownie, please check. If you haven't paid, please do so. The address of the AFLS membership secretary is given on the inside back cover of this and all issues.
- ⇒ *On peut payer en francs français : demander les coordonnées du compte.*

Is export success linked to language skills?

The food and drink industry accounts for nearly one-eighth of all Scottish exports, but might the industry do even better if companies communicated in the same language as their customers? The impact of proficiency in customers' languages on marketing is to be investigated by a team of staff from the School of Information and Media at the Robert Gordon University, Aberdeen. A research grant has been awarded to Sylvie Davies, Rita Marcella, and Ian Johnson to examine the use of foreign languages in international marketing practice amongst the Scottish business community and to explore the expectations and experiences of importers of Scottish products. The investigation will focus on the Scottish food and drink industries, and the French importers of Scottish products. "We have always said that it makes sense at an early stage in export planning to establish communication in the customer's language as a key element in an overall strategy and we look forward to seeing that re-affirmed in this project," said Malcolm Watt, export counsellor of the Export Partnership North East Scotland.

The funds have been granted by the SCOTLANG project for research on the teaching, learning and use of modern foreign languages. The SCOTLANG project is managed by the Scottish Centre for Information on Language Teaching and Research (CILT) at the University of Stirling, and is supported by a Research Development Grant from the Scottish Higher Education Funding Council. SCOTLANG invited bids from all the other Scottish Universities for participation in four seed-projects, to allow staff to develop or extend their research, and then to work with staff at Scottish CILT to develop collaborative bids for future research funding from other agencies. Professor Richard Johnstone (Director of SCOTLANG) said: "I am delighted that this excellent team from the Robert Gordon University are working with us. It is already evident that they are making a strong contribution to the national research network for languages."

The School of Information and Media's successful bid for SCOTLANG funds follows an earlier, smaller study of attitudes to foreign languages in the food and drink industry in Northeast Scotland. The earlier project was supported by the Robert Gordon University as part of its work to promote economic development in Scotland by enhancing industry's opportunities for engagement and competitiveness in the global market. It received assistance from the Institut Français in Edinburgh, as part of that organisation's efforts to build links between France and Scotland.

For further information contact: Sylvie Davies

School of Information and Media
The Robert Gordon University
Garthdee Road, ABERDEEN AB10 7QE
Telephone: (01224) 26 38 85
Fax: (01224) 26 38 70
e-mail: s.davies@rgu.ac.uk

3rd UK Language Variation Conference

The 3rd UK Language Variation Conference will take place at the University of York from July 19th to 22nd 2001.

Invited speakers will be:

- ⇒ Lesley Milroy (University of Michigan & University of York)
- ⇒ Jane Stuart-Smith (University of Glasgow)
- ⇒ Peter Trudgill (University of Fribourg)

This series of meetings was inaugurated at the University of Reading in 1997, with the second at the University of Essex in 2000. It aims to provide a forum in the United Kingdom where the focus will be on the quantitative study of language variation and change.

All abstracts will be refereed and replies will be sent out by April 1st, 2001.

Organising Committee: Sali Tagliamonte
Paul Foulkes
Helen Lawrence
Jennifer Smith
Rosalind Temple
Dominic Watt



I'm taking over from Renée Birks as Worskshop Co-ordinator, and welcome any calls for help in setting up or organising future workshops for AFLS.

Contact Dr Chris Gledhill
cjpg6@st-andrews.ac.uk
St Andrews University
SOML, Buchanan Street
ST ANDREWS
KY16 9PH
01334 463642

Globalisation, Foreign Languages and Intercultural Learning

the impact of global economic and social change on international communication skills for the higher education sector
Friday 9th and Saturday 10th February 2001

Organised by SIETAR UK, Anglia Polytechnic University, South Bank University, with the support of The Anglo-German Foundation, Institut Français, Goethe Institut

This conference will focus on recent trends in global economy and communications and examine their effects on foreign language and culture studies in the UK. The emergence of multilateral and multi-directional trading activities and relationships managed across the globe via electronic technologies is requiring individuals to work in and with numerous other cultures. As manifested on the internet and in an increasing number of academic and professional journals, the English language is considered to be the prime vehicle for meeting this communicative challenge. This phenomenon is perceived by many to be responsible for the decline in foreign language learning, particularly in French and German, in schools, universities and business. It has given rise to numerous concerns about the sustained economic competitiveness of British business and the employability of UK graduates. Simultaneously, linguists have reason to question traditional methods and topics in foreign language courses as globalisation has caused a review of old concepts of nation and national language.

The growing interest in intercultural communication theory and skills may be seen as both an opportunity and a threat for foreign language learning. This conference will provide an opportunity for the tensions and synergies between these phenomena to be discussed and the implications for national and European educational policy to be explored.

Indicative key issues:

- What are the consequences of globalisation for language and intercultural learning?
- What is the relationship between foreign language skills and intercultural competence for those working in or with other cultures?
- Which international communication skills do UK graduates need to remain competitive in the European workplace?
- Is the decline in German and French learning in the UK irreversible?
- What is the role of English as a *lingua franca* in this decline?
- What is the impact of information technology on communication skills and human networking?
- What is the role of language and culture in international mergers and acquisitions?
- What will be the consequences for specialist and non-specialist studies in universities?
- How may representations of the Self and the Other be examined in language courses?
- How may area studies be incorporated into a changing curriculum?
- In which ways does discourse analysis contribute to intercultural studies?
- How should governments and educational providers respond to globalisation?

LINGUISTIC DEVELOPMENT IN FRENCH

(BAAL and AFLS seminar)

Place: University of Southampton

Dates: 18-19 July 2002

For further information contact: Dr. Florence Myles, School of Modern Languages, University of Southampton, Southampton, SO17 1BJ (email fjm@soton.ac.uk)

Aims: To bring together researchers within the UK working on the acquisition of French from a number of perspectives. This relates to a current ESRC-funded project investigating linguistic development in classroom learners of French. In major conferences, English is overwhelmingly the object of study, and other languages are under-represented. There is, however an increasing body of research on French as a second/foreign language. This proposal builds on a French workshop organised within Eurosla in 2001 and on the recent inception of a French SLA email discussion list.

The main objective of the seminar is to enable in-depth discussion of research in French SLA, focusing on three main themes:

- Linguistic progression in learners of French - documenting and analysing the development of a range of morphosyntactic structures such as sentence structure, verbal morphology, gender, interrogation, negation, embedding, pronominal reference etc. will be a major theme of this seminar;
- Theoretical issues - The seminar will aim to inform current theoretical debates about linguistic development in second language learners, in terms of the different learning mechanisms available to classroom learners (e.g. innate or learnt), and in terms of the impact of classroom instruction on development (comparison with naturalistic learners; role of formulaic language);

Research agenda for French SLA - A final objective of the seminar will be to define a research agenda for French SLA

FRENCH VARIATION FORUM 3

Place: University of Kent at Canterbury

The FVF was set up to provide a positive and encouraging and small-group forum for anyone interested in variation in French especially to present developing ideas, work in progress, if desired, at greater length than the usual 20 minute conference paper.

Anyone interested in variation in French as used in any place or at any time, from a phonological, discourse, sociolinguistic or pedagogical perspective is welcome to offer a paper or attend.

Date : SATURDAY JULY 6th 2002

For proposals and further information contact: Dr David Hornsby, School of European Culture and Languages, Cornwallis Building, University of Kent at Canterbury, Canterbury, Kent CT2 7NF e-mail D.C.Hornsby@ukc.ac.uk

Rencontres Doctorales

Notre réunion annuelle pour les doctorants aura lieu à :

London Guildhall University

Le samedi 11 mai 2002

de 10h a 16h

Pour tout renseignement contacter : Christine Fiandino
christiedino@hotmail.com ou c.fiandino@caramail.com